

LT-Vilnius: telephone and data transmission services

OJ S 168/2012 01/09/2012

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Valstybės įmonė "Regitra"

National registration number: 110078991

Postal address: Liepkalnio g. 97

Town: Vilnius

Postal code: LT-02121

Country: Lithuania

For the attention of: Ramunė Kailiūnienė

E-mail: ramune.kailiuniene@regitra.lt

Telephone: +370 52646466

Fax: +370 52660423

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.regitra.lt>

Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejiirkimai.lt/>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejiirkimai.lt/>

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Globalaus kompiuterinio tinklo (WAN) ir interneto paslaugų pirkimas.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 5: Telecommunications services

Main site or place of performance: VĮ "Regitra", Liepkalnio g. 97, LT-02121 Vilnius.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Valstybės įmonė „Regitra“ perka duomenų perdavimo tinklo kartu su maršrutizavimo įranga (toliau vadinama – įranga) paslaugas ir Interneto paslaugas 3 (trejų) metų laikotarpiui. Tinklas skirtas sujungti perkančiosios organizacijos lokalius kompiuterinius tinklus į vieną tik perkančiajai organizacijai skirtą Globalų (wan) tinklą.

II.1.6. CPV code(s)

64210000 Telephone and data transmission services, 72400000 Internet services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Perkamas duomenų perdavimo tinklas su maršrutizavimo įranga ir interneto ryšio paslaugomis.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

1. Prievolių įvykdymo užtikrinimui tiekėjas per 5 (penkias) darbo dienas po sutarties pasirašymo datos privalo pateikti sutarties įvykdymo užtikrinimą – Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruoto banko garantiją (toliau – Sutarties įvykdymo užtikrinimas), kuriame nurodyta suma turi būti ne mažesnė kaip 200 000 (du šimtai tūkstančių) litų su PVM. Sutarties įvykdymo užtikrinimas privalo galioti visą sutarties galiojimo laiką.
2. Tiekėjas sustabdęs ar kitaip apribojęs paslaugos teikimą ne dėl Perkančiosios organizacijos kaltės, neskaičiuoja paslaugos mokesčių per paslaugos sustabdymo ar apribojimo laikotarpį bei moka Perkančiajai organizacijai 5000 (penkių tūkstančių) litų baudą už kiekvieną sustabdytą/apribotą paslaugos teikimo dieną.
3. Tiekėjui vėluojant pradėti teikti paslaugas Perkančiajai organizacijai nustatytu terminu, Tiekėjas Perkančiajai organizacijai moka 5000 (penkių tūkstančių) litų baudą už kiekvieną pavėluotą dieną.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Už praėjusį atsiskaitomąjį laikotarpį už suteiktas paslaugas Perkančioji organizacija sumoka ne vėliau kaip per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos faktūros ir detalios

ataskaitos už praėjusį mėnesį suteiktas paslaugas gavimo dienos, o jei sąskaitoje nurodyta vėlesnė data – iki sąskaitoje nurodytos dienos.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo ir dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą, dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 31.3.2004 Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl Viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Pateikiamas išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas (originalas), išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

2. Tiekėjas (fizinis asmuo) neturi teistumo arba teistumas yra išnykęs ar panaikintas, dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už nusikalstamas veikas nuosavybei, turtinėms teisėms ir turtiniams interesams, intelektinei ar pramoninei nuosavybei, ekonomikai ir verslo tvarkai, finansų sistemai, valstybės tarnybai ir Viešiesiems interesams, išskyrus 1 punkte nurodytas veikas.

Išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies išduotas dokumentas (originalas arba tinkamai patvirtinta kopija), išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymo pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas (pateikiama skaitmeninė dokumento kopija).

3. Tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, su kreditoriais sudaręs taikos Sutarties,

sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši. Jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba nėra vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais arba jam nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus.

Pateikiama:

a) Valstybės įmonės Registrų centro arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas (originalas), patvirtinantis, kad tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla ar vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais, arba išrašas iš teismo sprendimo, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas (originalas), išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

b) Tiekėjo deklaracija (konkurso sąlygų 3 priedas), patvirtinanti, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos Sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba atitinkamos užsienio šalies išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos Sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši, arba priesaikos ar oficiali deklaracija, jei atitinkamoje šalyje neišduodamas minėtas dokumentas arba jis neapima visų keliamų klausimų.

Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

4. Tiekėjas nėra padaręs rimto profesinio pažeidimo, kurį Perkančioji organizacija gali įrodyti bet kokiais teisėtomis priemonėmis. Sąvoka „profesinis pažeidimas“ suprantama kaip profesinės etikos pažeidimas, kai nuo tiekėjo pripažinimo nesilaikančiu profesinės etikos normų momento praėjo mažiau kaip vieni metai, kaip konkurencijos, darbo, darbuotojų saugos ir sveikatos, aplinkosaugos teisės aktų pažeidimas, už kurį tiekėjui, kuris yra fizinis asmuo, yra paskirta administracinė nuobauda, o tiekėjui, kuris yra juridinis asmuo, – ekonominė sankcija, nustatyta Lietuvos Respublikos įstatymuose, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai. Jeigu pirkime dalyvaujantis tiekėjas, kuris yra juridinis asmuo, pažeidė Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo 5 straipsnį, toks pažeidimas pagal šį punktą laikomas profesiniu, jeigu nuo sprendimo paskirti Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatyme nustatytą ekonominę sankciją įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai.

Pateikiama Tiekėjo deklaracija (konkurso sąlygų 3 priedas).

Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

5. Tiekėjas yra atsiskaitęs su valstybės biudžetu.

Pateikiamas Valstybinės mokesčių inspekcijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, ar atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas (kopija) apie atsiskaitymą su valstybės biudžetu, išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

6. Tiekėjas neturi įsiskolinimo valstybinio socialinio draudimo įstaigai.

Pateikiamas Valstybinio socialinio draudimo įstaigos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, ar atitinkamos užsienio šalies

institucijos išduotas dokumentas (kopija) apie socialinio draudimo įsiskolinimų nebuvimą, išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

7. Tiekėjas turi teisę verstis ta ūkine veikla, kuri reikalinga pirkimo sutarčiai įvykdyti.

Pateikiamos: tiekėjo (juridinio asmens) registravimo pažymėjimo ir įstatų, kurie patvirtintų, kad vykdoma veikla yra susijusi su pirkimo objektu, tinkamai patvirtintos kopijos, arba tiekėjo (fizinio asmens) atitinkami dokumentai, patvirtinantys jo teisę verstis atitinkama veikla, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos (profesinių ar veiklos tvarkytojų, valstybės įgaliotų institucijų pažymos, kaip yra nustatyta toje valstybėje, kurioje tiekėjas registruotas) išduoti dokumentai, iš kurių matyti, kad tiekėjas turi teisę verstis atitinkama veikla.

Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Paskutinių 3 finansinių metų arba laikotarpio nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas veiklą pradėjo vykdyti vėliau) pelno (nuostolio) ataskaitų arba šalies, kurioje registruotas tiekėjas, atitinkamų dokumentų patvirtintos kopijos. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

2. Paskutinių 3 finansinių metų arba laikotarpio nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas veiklą pradėjo vykdyti vėliau) pelno (nuostolio) ataskaitų arba šalies, kurioje registruotas tiekėjas, atitinkamų dokumentų patvirtintos kopijos. Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

Minimum level(s) of standards possibly required: 1. Tiekėjo teigiamas vidutinis metinis grynasis pelnas per paskutinius 3 finansinius metus arba per laikotarpį nuo įmonės įregistravimo dienos, jeigu tiekėjas vykdė veiklą trumpiau nei 3 finansinius metus.

2. Paskutinių 3 (trejų) finansinių metų arba laikotarpio nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas veiklą pradėjo vykdyti vėliau) vidutinė metinė bendroji apyvarta turi būti ne mažesnė kaip 1,5 karto pasiūlymo vertės.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Tiekėjo pažymą apie įvykdytų ar vykdomų pirkimo sutarčių sąrašą, nurodant pirkimo objekto pavadinimą, trumpą pirkimo objekto aprašymą, Sutarties atlikimo terminą, sumas, užsakovo pavadinimą, jo adresą, kontaktinius duomenis, telefonus.

Pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje.

2. Už sutarties vykdymą atsakingų specialistų sąrašas, kuriame turėtų būti nurodytos specialistų vardai ir pavardės, kvalifikacija, kvalifikacijos atestatą išdavusios įstaigos pavadinimas ir išdavimo data; prie sąrašo pridedamos specialistų kvalifikaciją patvirtinančių CCNA (Cisco Certified Network Associate), CCNP (Cisco Certified Network Professional) arba CCIP (Cisco Certified Internetwork Professional) sertifikatų arba lygiaverčių dokumentų kopijos. Pateikiami skenuoti dokumentai elektroninėje formoje.

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. Tiekėjas per paskutinius 3 metus arba per laiką nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jeigu tiekėjas vykdė veiklą mažiau nei 3 metus) turi turėti įvykdytą ar vykdomą bent vieną panašią, susijusią su pirkimo objektu Sutartį. Įvykdytos ar vykdomos Sutarties vertė turi būti ne mažesnė kaip 500 000,00 Lt. Jei bus pateikta vykdoma Sutartis, tai įvykdytos ir apmokėtos Sutarties dalis turi būti ne mažesnė kaip 500 000,00 Lt. Panaši Sutartis suprantama, kaip Sutartis sudaryta dėl duomenų perdavimo tinklo įrengimo, panaudojant tiekėjo duomenų perdavimo tinklą, apjungiant užsakovo vietinius kompiuterinius tinklus su duomenų centrus

apjungiančia įranga.

2. Tiekėjas turi turėti ne mažiau kaip 4 kvalifikuotus specialistus, atsakingus už sutarties vykdymą:

1) ne mažiau kaip 2 specialistai, turintys CCNA (Cisco Certified Network Associate) arba lygiavertę kvalifikaciją, patvirtinančią, kad specialistas gali diegti, valdyti, prižiūrėti maršrutizuojamus ir komutuojamus kompiuterinius tinklus;

2) ne mažiau kaip 2 specialistai, turintys CCNP (Cisco Certified Network Professional) arba CCIP (Cisco Certified Internetwork Professional) arba lygiavertę kvalifikaciją, patvirtinančią, kad specialistas gali konfigūruoti, prižiūrėti daugialygmenių vidinių (LAN) ir išorinių (WAN) kompiuterinių tinklus, valdyti maršrutizatorių ir komutatorių įrangą.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 1.10.2012 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4.

Time limit for receipt of tenders or requests to participate

8.10.2012 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 10.1.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 8.10.2012 - 10:00

Place:

VĮ "Regitra", posėdžių salė (IV aukštas), Liepkalnio g. 97, LT-02121 Vilnius.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Tiekėjai arba jų įgalioti atstovai.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Pirkimo dokumentai skelbiami Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (CVP IS) ir Vastybės įmonės "Regitra" tinklapyje, adresu www.regitra.lt.

Pasiūlymus privaloma teikti tik elektroninėmis priemonėmis naudojant CVP IS.

Susirašinėjimas su tiekėjais bus vykdomas raštu CVP IS priemonėmis, todėl tiekėjai, norintys dalyvauti pirkime, privalo jame registruotis priimdami kvietimą. To neatlikus, tiekėjai neužsiregistravę pirkime, negaus Perkančiosios organizacijos pranešimų.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

28.8.2012